

приняв резолюцией 449 А (V) от 13 декабря 1950 года консультативное заключение Международного Суда от 11 июля 1950 г. относительно Юго-Западной Африки, в котором, среди прочего, указывается,

а) что, хотя «положение главы XII Устава не налагают на Южно-Африканский Союз юридического обязательства включить территорию в систему опеки», все же они применимы «к территории Юго-Западной Африки в том отношении, что они представляют собой способ включения территории в систему опеки»,

б) что «...Южно-Африканский Союз, действуя самостоятельно, не компетентен изменять международный статус территории Юго-Западной Африки», и «...определение и изменение международного статуса этой территории входят в компетенцию Южно-Африканского Союза, действующего с согласия Организации Объединенных Наций»,

принимая во внимание, что в соответствии с постановлениями главы XII Устава все не получившие независимости подмандатные территории были включены в систему опеки, за единственным исключением территории Юго-Западной Африки,

1. *подтверждает* свои резолюции 65 (I) от 14 декабря 1946 г., 141 (II) от 1 ноября 1947 г., 227 (III) от 26 ноября 1948 г., 337 (IV) от 6 декабря 1949 г., 449 В (V) от 13 декабря 1950 г. и 570 В (VI) от 19 января 1952 г. относительно того, что территория Юго-Западной Африки должна быть включена в международную систему опеки;

2. *подтверждает*, что нормальным способом изменения международного статуса территории явится ее включение в систему опеки посредством заключения соглашения об опеке в соответствии с постановлениями главы XII Устава.

460-е пленарное заседание,
28 ноября 1953 г.

750 (VIII). ПРОБЛЕМА ОБЪЕДИНЕНИЯ ПЛЕМЕНИ ЭВЕ И ОБЪЕДИНЕНИЯ ТЕРРИТОРИИ ТОГО

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев специальный доклад¹¹ Совета по опеке о проблемах объединения племени Эве и объединения территории Того,

принимая во внимание содержащееся в специальном докладе¹² Выездной миссии 1952 года (Т/1034) заключение, что «народы подопечных территорий в принципе желают объединения обеих подопечных территорий»,

напоминая, что Генеральная Ассамблея основывала свою резолюцию 652 (VII) от 20 декабря 1952 г., среди прочего, на том соображении, что объединение обеих территорий Того отвечает явному желанию большей части населения обеих подопечных территорий,

полагая, что лучшим средством выработки формы объединения, приемлемой для всех групп населения, является непосредственный и непрерывный обмен мнениями между представителями этих групп и что этот обмен мнениями может осуществиться в восстановленном Общем совете по делам Того, которому должны быть предоставлены широкие полномочия для рассмотрения всех аспектов проблемы объединения обеих территорий и для выработки относящихся к этому рекомендаций,

заслушав заявления¹³ представителей Всеобщей конференции племени Эве (All-Ewe Conference), Общего конгресса Того (Joint Togoland Congress) и Прогрессивной партии Того (Parti togolais du Progrès),

заслушав также заявления¹⁴ представителей соответствующих управляющих властей,

1. *сожалеет*, что Общий совет по делам Того до сих пор не восстановлен;

2. *подтверждает* принципы и цели, указанные в резолюциях 555 (VI) и 652 (VII), принятых соответственно, 18 января и 20 декабря 1952 года;

3. *рекомендует*, чтобы для обеспечения правильного выявления в Общем совете желаний всех слоев населения обеих подопечных территорий его члены избирались всеобщим, прямым и тайным голосованием совершеннолетних;

4. *рекомендует* управляющим властям установить, по консультации с представителями различных политических партий, правила, касающиеся структуры которую должен иметь Общий совет по делам Того;

5. *рекомендует* управляющим властям дать возможность представителям различных политических партий свободно высказывать на всей территории Того свои взгляды по проблеме объединения и для этой цели принять все необходимые меры к обеспечению свободы слова, свободы передвижения и свободы собраний во всех частях указанных территорий;

6. *рекомендует* управляющим властям распространить повсеместно в обеих территориях, на главных местных языках, а также на французском и английском языках, полные тексты соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета по Опеке;

7. *рекомендует* управляющим властям восстановить Общий совет, уполномочив его рассматривать проблему объединения и все политические, экономические и социальные вопросы и вопросы образования, касающиеся обеих подопечных территорий, и делать по ним рекомендации, а также признать за ним право служить средством для выяснения мнения населения территорий относительно любого предлагаемого изменения условий соглашения об опеке над каждой из двух территорий;

8. *подтверждает* свою рекомендацию управляющим властям принять, при посредстве Общего совета или иными путями, меры для проведения совместного курса в политических, экономических и социальных вопросах, относящихся к обеим подопечным территориям, и выражает мнение, что осуществление

¹¹ См. документ А/2424.

¹² См. документ Т/1034, стр. 153.

¹³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Четвертый комитет, 365-е, 366-е и 367-е заседания.

¹⁴ Там же, 365-е заседание.

этой рекомендации требует, чтобы управляющие власти обеспечили одновременно в обеих территориях значительный прогресс в направлении осуществления целей, указанных в статье 76 Устава, и согласовали во всем существенном проводимые в обеих подопечных территориях курс политики и порядки в политической, экономической и социальной областях и в области образования;

9. *предлагает* Совету по Опеке представить Генеральной Ассамблее на ее девятой сессии специальный доклад относительно шагов, предпринятых для осуществления настоящей резолюции;

10. *выражает надежду*, что различные политические партии обеих территорий будут сотрудничать друг с другом для выработки приемлемой для всех формулы, которая облегчит объединение обеих подопечных территорий.

469-е пленарное заседание,
8 декабря 1953 г.

B

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание срочную необходимость полностью ввести в обеих частях Того систему всеобщего избирательного права и что поэтому чрезвычайно важно установить эффективный порядок регистрации избирателей в целях создания избирательного корпуса, который был бы действительно представительным для всего населения каждой территории,

отмечая пункт b заявления¹⁵, сделанного обеими управляющими властями 12 июня 1953 г., относительно восстановления Общего совета по делам Того,

отмечая далее соображения, высказанные по этому вопросу авторами петиций, заслушанных в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, а также заявления, сделанные представителями управляющих властей,

1. *настоятельно предлагает* управляющим властям пересмотреть действующую в территориях систему предоставления избирательных прав и ввести в действие метод регистрации избирателей, основанный на индивидуальном установлении личности избирателей, позволяющий всем совершеннолетним получить право участия в выборах и обеспечивающий посредством выборов, произведенных в соответствии с демократическими принципами всеобщего, прямого и тайного голосования, выражение мнения всего населения;

2. *рекомендует* политическим партиям в обеих территориях тесно сотрудничать с соответствующей управляющей властью в отношении установления личности совершеннолетних, пользующихся избирательным правом.

469-е пленарное заседание,
8 декабря 1953 г.

C

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что Того под британским управлением управляется как интегральная часть Золотого Берега, правительство которого опубликовало ряд предложе-

ний¹⁶ относительно конституционных изменений, имеющих целью дальнейшую передачу управляющей властью исполнительных и законодательных полномочий правительству Золотого Берега в порядке временной меры, которая должна привести к предоставлению Золотому Берегу полного самоуправления в рамках Британского содружества наций,

отмечая выраженную в указанных предложениях правительством Золотого Берега уверенность, что «Организация Объединенных Наций не преминет удовлетворить неоднократно повторявшееся единогласное требование населения Северной области, желающего, чтобы его район стал частью Северных территорий Золотого Берега», и его дальнейшее заявление о том, что «в Южной области Того растет число сторонников объединения с Золотым Берегом»,

отмечая также, что в предвидении дальнейших конституционных изменений в отношении Золотого Берега Выездная миссия Организации Объединенных Наций 1952 года в своем докладе¹⁷ о Того под британским управлением возбудила представлявший ей довольно срочным вопрос о совместимости постановлений Соглашения об опеке с дальнейшей передачей в какой-либо значительной мере исполнительных и законодательных полномочий правительству Золотого Берега и выразила мнение, что дальнейшее введение конституционных изменений в отношении Золотого Берега может привести к необходимости особенно тщательного пересмотра в сравнительно недалеком времени вопроса о положении подопечной территории,

напоминая, кроме того, что выездные миссии 1949 и 1952 гг., а также Совет по Опеке на своей одиннадцатой сессии признали, что вопрос о будущем конституционном соединении Того и Золотого Берега в значительной степени зависит от разрешения проблемы объединения,

1. *полагает*, что дальнейшее изменение конституции Золотого Берега, в качестве интегральной части которого управляется Того под британским управлением, может, поскольку им предусматривается расширение самоуправления, потребовать пересмотра существующего Соглашения об опеке, касающегося указанной подопечной территории, по вопросам, относящимся к существующему административному союзу;

2. *считает*, что, ввиду явно выраженного большинством населения обеих подопечных территорий Того стремления к объединению этих территорий, всякое изменение Соглашения об опеке над Того под британским управлением неизбежно затронет интересы населения Того под французским управлением;

3. *предлагает* Совету по Опеке подвергнуть на тринадцатой сессии новому всестороннему рассмотрению проблему осуществления в обеих подопечных территориях формулированных в статье 76 Устава основных целей международной системы опеки, в частности проблему прогрессивного развития населения в направлении к самоуправлению или независимости, отвечающего специфическим условиям этих территорий и их народов и соответствующего их свободно выраженному желанию, и при этом рассмотрении специально учесть особые обстоятельства, вызываемые

¹⁶ См. документ A/C.4/249.

¹⁷ См. документ T/1040.

¹⁵ См. документ T/1067/Rev.1.

конституционным и политическим положением Золотого Берега, поскольку оно отражается как на Того под британским управлением, так и на Того под французским управлением;

4. *предлагает* Совету по Опеке представить Генеральной Ассамблее на девятой очередной сессии специальный доклад по этому вопросу.

469-е пленарное заседание,
8 декабря 1953 г.

751 (VIII). ПЕРЕСМОТР АНКЕТЫ ДЛЯ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея,
принимая к сведению утверждение Советом по Опеке пересмотренной анкеты¹⁸,

принимая во внимание, что, согласно статье 88 Устава, управляющие власти представляют Генеральной Ассамблее ежегодный отчет на основе анкеты, разработанной Советом по Опеке и касающейся политического, экономического и социального прогресса населения каждой подопечной территории, а также его прогресса в области образования,

принимая во внимание, что, утверждая предварительную анкету, Совет по Опеке подчеркнул, что, в случае необходимости, эта анкета будет приспособлена к особым условиям каждой территории под опекой,

принимая во внимание, что пересмотренная анкета в целом неприменима ко всем подопечным территориям,

1. *порукает* Подкомитету в составе представителей Гаити, Индии, Сальвадора и Сирии рассмотреть выработанную Советом по Опеке анкету, изучить вопрос об изменениях, которые необходимо внести в анкету, с тем чтобы она соответствовала особым условиям, существующим в каждой территории, и представить свои заключения Совету по Опеке;

2. *предлагает* Совету по Опеке приступить, на основе работы учрежденного согласно предыдущему пункту Подкомитета, к разработке отдельных анкет, отвечающих особым условиям, существующим в каждой отдельной подопечной территории.

471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.

752 (VIII). ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 558 (VI) от 18 января 1952 г., в которой она предложила управляющей власти каждой подопечной территории, за исключением Сомали под итальянским управлением, включать в каждый годовой отчет сведения о принятых или проектируемых мерах, имеющих целью подготовку к самоуправлению или независимости; а также, среди прочего, о приблизительном сроке, который потребуется для проведения этих мер и для достижения конечной цели.

¹⁸ См. документ T/1010.

получив от соответствующих управляющих властей годовые отчеты, охватывающие периоды после 18 января 1952 г., в отношении всех подопечных территорий, кроме одной, а именно в отношении территорий Западного Самоа, Новая Гвинея, Науру, Танганьика, Руанда-Урунди, Того под британским управлением, Того под французским управлением и Камерун под французским управлением,

отмечая, что в этих годовых отчетах управляющие власти не представили сведений, затребованных в резолюции 558 (VI),

отмечая, однако, что управляющая власть Западного Самоа заявила о своем намерении¹⁹ приступить в 1954 году к консультациям между представителями местного населения, имеющим целью создание самоуправляющегося государства,

1. *вновь подтверждает* резолюцию 558 (VI) от 18 января 1952 г.:

2. *предлагает вниманию* управляющих властей других подопечных территорий пример управляющей власти Западного Самоа, предложившей самому населению в 1954 году выработать предложения о создании самоуправляющегося государства;

3. *предлагает* Совету по Опеке включать в свои ближайший и последующие доклады Генеральной Ассамблее особый раздел, касающийся выполнения резолюции 558 (VI) и настоящей резолюции, указывая, в частности, меры, принятые в отношении

a) консультаций с населением каждой подопечной территории о принятых или проектируемых мерах, имеющих целью подготовку к самоуправлению;

b) создания в каждой подопечной территории представительных, исполнительных и законодательных органов и расширения их полномочий;

c) введения в каждой подопечной территории всеобщего избирательного права для совершеннолетних, а также прямых выборов;

d) подготовки коренных жителей в каждой подопечной территории к занятию ответственных должностей в администрации и назначения их на таковые; и

e) обеспечения удовлетворительного государственного дохода, излагая в каждом отдельном случае свои заключения и рекомендации с учетом постановлений резолюции 558 (VI) и настоящей резолюции.

471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.

753 (VIII). ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ: ВОЗМОЖНОСТИ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПОДГОТОВКИ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

ознакомившись из доклада²⁰ Совета по Опеке с достигнутыми по настоящее время результатами предоставления государствами-членами Организации стипендий и пособий для научно-исследовательской ра-

¹⁹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 4, стр. 68.

²⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 4.